

校園消息 COLLEGE NEWS

聯合書院五十六周年院慶典禮及慶祝活動 56th Anniversary Ceremony and Celebration Activities

書院五十六周年院慶典禮訂於2012年10月19日(星期五)上午11時30分假大學邵逸夫堂舉行。校董會主席張煊昌博士及香港特別行政區政府中央政策組顧問高靜芝太平紳士將擔任主禮嘉賓。

典禮後學生會將於聯合校園舉行院慶生日會，書院教職員聯誼會將送出大蛋糕致賀。生日會後，書院即於張祝珊師生康樂大樓頂樓文怡閣舉行院慶午餐。書院學生會亦籌備了一連串的慶祝活動，節目內容請見下表。

如對上述各項活動有任何查詢，請致電3943 8655、3943 1696或9647 8721與本院高級書院發展主任周鍾寶華女士、莫林允先生或院慶籌委會主席王灝楠同學聯絡。

The Ceremony marking the 56th Anniversary of United College will be held on 19 October 2012 (Friday) at 11:30 am at the Sir Run Run Shaw Hall of the University. Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the College Board of Trustees and Ms Sophia C C Kao, SBS, JP, Member of the Central Policy Unit of the Hong Kong Special Administrative Region Government, will officiate at the ceremony.

Immediately after the ceremony, there will be a birthday party on the College campus. The College Staff Association will donate a birthday cake for the occasion. The day's highlight will be the Anniversary Luncheon at the College Staff Common Room at 1:15 pm. The College Student Union will also organise a series of activities to celebrate the occasion as listed in the table below.

For further information, please contact Mrs Jackie Chow, Senior College Development Officer or Mr Matthew L W Mok of the College Dean of Students' Office, or Mr Oliver Wong, Chairman of the College Anniversary Activities Organising Committee at 3943 8655, 3943 1696 or 9647 8721.

活動 Activities	日期 Date	時間 Time	地點 Venue
院慶學生活動開幕禮 Opening Ceremony of 56 th Anniversary Student Activities	12/10/2012	3:30 pm	聯合校園 UC Campus
聯合起跑 UC Run	12/10/2012	5:00 pm	聯合校園 UC Campus
大笪地 Open Bazaar	16/10/2012	6:00 pm	聯合校園 UC Campus
院慶生日會 Birthday Party	19/10/2012	1:00 pm	聯合校園 UC Campus
千人宴 Feast for a Thousand (學生每位 HK\$98、嘉賓每位 HK\$160) (HK\$98 for each student, HK\$160 for each guest)	19/10/2012	7:00 pm	聯合校園 UC Campus

書院院務委員會消息

News of the College Assembly of Fellows

書院院務委員會於2012年9月28日舉行的第一百一十三次會議上，通過以下各項職務的任命：

The College Assembly of Fellows, at its 113th Meeting held on 28 September 2012, endorsed the following appointments:

甲、書院院務委員會屬下各委員會

A. Committees under the Assembly of Fellows

委員會 Committee	職位 Post	姓名 Name	任期 Term
膳堂管理委員會 Canteen Management Committee	成員 Member	謝靜憶教授 Professor Eliza C Y Tse	1/1/2013 – 31/12/2015
	成員 Member	陳植偉先生 Mr Lobo C W Chan	24/7/2012 – 23/7/2015
書院生活委員會 College Life Committee	成員 Member	鄧亮生教授 Professor Nelson L S Tang	16/1/2013 – 15/1/2016
書院出版委員會 College Publications Committee	成員 Member	馮應謙教授 Professor Anthony Y H Fung	1/2/2013 – 31/1/2016
	成員 Member	余德新教授 Professor Ignatius T S Yu	2/10/2012 – 1/10/2015

委員會 Committee	職位 Post	姓名 Name	任期 Term
校友事務及發展委員會 Committee on Alumni Affairs and Development	成員 Member	周陳文琬女士 Mrs Grace Chow	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	羅勝強教授 Professor Kenneth S K Law	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	黃至生教授 Professor Martin C S Wong	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	葉兆波博士 Dr Paul S P Ip	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	蘇伯祥先生 Mr Roger P C So	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	林樹佳先生 Mr Lam Shi-kai	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	陳偉儀教授 Professor Chan Wai-ye	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	張羽伸博士 Dr Cheung Yu-san	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	黎月荃女士 Ms Yvonne Y C Lai	24/2/2013 – 23/2/2016
文化交流及研究委員會 Committee on Cultural Interchange and Research	成員 Member	張雷教授 Professor Chang Lei	24/2/2013 – 23/2/2016
	成員 Member	賴紹琮教授 Professor Vincent S K Lai	16/1/2013 – 15/1/2016
學生事務及發展委員會 Committee on Student Affairs and Development	主席 Chairman	王香生教授 Professor Stephen H S Wong	16/1/2013 – 15/1/2016
	成員 Member	區玉輝教授 Professor Kevin Y F Au	1/1/2013 – 31/12/2015
	成員 Member	鄧思穎教授 Professor Tang Sze-wing	1/1/2013 – 31/12/2015
	成員 Member	鄧偉光教授 Professor Tang Wai-kwong	1/1/2013 – 31/12/2015
校內工讀計劃委員會 Committee on Student Campus Work Scheme	成員 Member	吳恭孚教授 Professor Ng Kung-fu	1/2/2013 – 31/1/2016
紀律委員會 Disciplinary Committee	成員 Member	關海山教授 Professor Kwan Hoi-shan	1/1/2013 – 31/12/2015
	成員 Member	區玉輝教授 Professor Kevin Y F Au	1/1/2013 – 31/12/2015
	成員 Member	黃聿教授 Professor Huang Yu	16/1/2013 – 15/1/2016
到訪傑出學人委員會 Distinguished Visiting Scholar Committee	成員 Member	陳毅恒教授 Professor Chan Ngai-hang	1/1/2013 – 31/12/2015
	成員 Member	趙宇紅教授 Professor Zhao Yuhong	26/2/2013 – 25/2/2016
資訊科技發展委員會 Information Technology Development Committee	成員 Member	馮應謙教授 Professor Anthony Y H Fung	26/2/2013 – 25/2/2016
	成員 Member	鄧麗暉教授 Professor Eunice L Y Tang	2/10/2012 – 1/10/2015
	成員 Member	鄒穎文女士 Ms Chau Yuan-weng	1/10/2012 – 30/9/2015
獎學金及經濟援助委員會 Scholarships and Student Finance Committee	成員 Member	韓錦倫教授 Professor Ellis K L Hon	26/2/2013 – 25/2/2016
	成員 Member	蒙美玲教授 Professor Helen M L Meng	25/1/2013 – 24/1/2016
	成員 Member	趙宇紅教授 Professor Zhao Yu-hong	1/1/2013 – 31/12/2015
教職員宿舍管理委員會 Staff Housing Committee	成員 Member	關海山教授 Professor Kwan Hoi-shan	1/1/2013 – 31/12/2015
學生交換計劃委員會 Student Exchange Programme Committee	成員 Member	鄧麗暉教授 Professor Eunice L Y Tang	16/1/2013 – 15/1/2016
學生宿舍管理委員會 Student Hostels Management Committee	成員 Member	馮應謙教授 Professor Anthony Y H Fung	2/10/2012 – 31/7/2013
	成員 Member	鄧麗暉教授 Professor Eunice L Y Tang	1/10/2012 – 31/8/2014

乙、資深書院導師
B. Senior College Tutor

姓名 Name	任期 Term
潘克廉先生 Mr Joachim H L Poon	1/2/2013 – 31/1/2015

丙、2012-2013 年度院系聯絡人
C. College Coordinators 2012/2013

院系 Department/School/Programme	聯絡人 Coordinator
工商管理學院會計學院 School of Accountancy, Faculty of Business Administration	莊自力教授 Professor Zhuang Zili
教育學院文學士及教育學士（中國語文教育）同期結業雙學位課程 BA & B.Ed (Chinese Language Education), Faculty of Education	鄧麗暉教授 Professor Eunice L Y Tang

丁、學生代表（任期：11/9/2012 – 28/2/2013）
D. Student Representatives (Term: 11/9/2012 – 28/2/2013)

委員會 Committee	學生代表 Student Representative
環境委員會 Environment Committee	許正賢同學（經濟學/二） Mr Hui Ching-yin (ECON/2)
資訊科技發展委員會 Information Technology Development Committee	胡凱雪同學（英文/二） Ms Wu Hoi-suet (ENGE/2)
	莫恆毅同學（護理學/二） Mr Mok Hang-ngai (NURS/2)
學生交換計劃委員會 Student Exchange Programme Committee	周穎豪同學（生物醫學工程學/二） Mr Chow Wing-ho (BMEG/2)

《聯合書院概覽》停刊
Suspension of Printing *United College Handbook*

為保護環境，本院將由本年度起停止印刷《聯合書院概覽》。有關資訊將在書院網頁發放：
<http://www.uc.cuhk.edu.hk/>，敬請瀏覽書院網頁，以收取最新的書院消息及活動詳情。

如有查詢，請致電 3943 8564 聯絡本院高級書院發展主任陸敏兒女士。

The College will stop printing the publication, *United College Handbook* from 2012-2013 for conservation purpose. The College would further enhance the College website at <http://www.uc.cuhk.edu.hk/>. Please browse the College webpage for updated news and programme information.

For further enquiries, please contact Ms Amy Luk, Senior College Development Officer at 3943 8654.

第六十八期《聯合校刊》徵稿
Calling for Articles for *United Bulletin* Volume 68

《聯合校刊》乃書院每年出版一次之重要刊物。《聯合校刊》除記載書院名錄、學生生活及當年大事外，亦刊登員生著作，以豐富內容及提高趣味性。本院出版委員會現為 2011-2012 年度《聯合校刊》（第六十八期）向各教職員、同學及校友徵稿，來稿可以中文或英文撰寫，題材及類別不限，字數約二千至二千五百字為合。來稿請於 2012 年 11 月 19 日或以前送交本院出版委員會秘書陸敏兒女士或電郵至 unitedcollege@cuhk.edu.hk。查詢請致電 3943 7771 與本院呂沛盈女士聯絡。

An annual publication of United College, *United Bulletin*, not only serves as an official chronicle of College personalia, student activities and major events, but also features literary works written by College staff members and students. The College Publications Committee would like to invite contribution of articles to *United Bulletin* 2011-2012 (Volume 68). Each article should be around 2000 to 2500 words, written in English or Chinese on any topic and genre. Please forward your article to Ms Amy M Y Luk, Secretary of the College Publications Committee, or email to unitedcollege@cuhk.edu.hk on or before 19 November 2012. For enquiries, please contact Ms Louise P Y Lui at 3943 7771.

署理院長任命

Appointment of Acting Head

院長余濟美教授於2012年10月25日至27日赴武漢出席第十三屆全國太陽能光化學與光催化學術會議，上述期間由副院長王香生教授出任署理院長。

Professor Jimmy C M Yu, College Head, will attend the 13th National Conference on Solar Energy Photochemistry and Photocatalysis in Wuhan, China from 25 to 27 October 2012. Professor Stephen H S Wong, Associate College Head, will be the Acting Head during the above period.

鼓勵聯合員生及校友參與香港馬拉松 2013

Encourage to Join Hong Kong Marathon 2013

一年一度的體壇盛事香港馬拉松將於2013年2月24日（星期日）舉行，賽事將於2012年10月24日起開始接受報名，詳情請瀏覽大會網頁

www.hkmarathon.com。大學及書院為鼓勵聯合員生及校友參與這項活動，將組織馬拉松隊，舉行講座及熱身跑活動，並預備紀念品及資助學生部分報名費，詳情將於書院網頁公佈。如有任何關於馬拉松隊的查詢，請聯絡本院陳威志先生（電話：3943 1697；電郵：wilfredchan@cuhk.edu.hk）或溫嘉蕙女士（電話：3943 1947；電郵：wankawai@cuhk.edu.hk）。



To encourage UC students, staff members and alumni to participate in the Hong Kong Marathon to be held on Sunday, 24 February 2013, the University and College will form its Marathon Team, organise lecture and training activity, provide souvenir T-shirts, and offer sponsorship to student athletes. Details will be announced at the college website. Registration of the Hong Kong Marathon 2013 will be opened from 24 October 2012 onwards. For further information, please visit www.hkmarathon.com. For enquiries regarding the Marathon Team, please contact Mr Wilfred W G Chan (Tel: 3943 1697 / email: wilfredchan@cuhk.edu.hk) or Ms Wan Ka-wai (Tel: 3943 1947 / email: wankawai@cuhk.edu.hk).